



CONSIGLIO
REGIONALE
DEL LAZIO

DETERMINAZIONE N. 553 DEL 27/06/2019

Servizio Tecnico, Organismi di controllo e garanzia

Struttura proponente: Supporto al Garante delle persone sottoposte a misure restrittive della libertà personale

Oggetto: Progetto "CONSCIOUS. An inter-systemic model for preventing reoffending by perpetrators guilty of sexual abuse and domestic violence" promosso e coordinato dalla ASL di Frosinone e finanziato con risorse a valere sul Fondo Europeo "Rights, Equality and Citizenship Program – Call: REC.AG-2017".
Determina a contrarre e contestuale affidamento, mediante trattativa diretta ai sensi dell'art. 36, co. 2, lett. a), del d.lgs. 50/2016 e ss.mm., del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese e dall'italiano al tedesco di due testi relativi alle brochure e volantini divulgativi del progetto, a favore del Dott. Lorenzo Dugulin, Via Battisti 10 - 34125 Trieste – C.F. DGLLNZ81D12L424H - P.I. 01288100322;

Con impegno contabile

Senza impegno contabile

L'estensore

F.to Fabio Lippo

**Il Responsabile
del procedimento**

F.to Rosanna Costantini

**Il Dirigente
della struttura proponente**

F.to Rosina Sartori

Funzione Direzionale di Staff - Bilancio, Ragioneria.

Data di ricezione: _____

Protocollo N° _____

ANNO FINANZ.	CAPITOLO	C/R/P	IMPEGNO			STANZIAMENTO BILANCIO	DISPONIBILITÀ RESIDUA	IL DIRIGENTE
			NUMERO	DATA	IMPORTO			

Data registrazione impegno di spesa _____

Si attesta la regolarità contabile del presente atto e la copertura finanziaria dello stesso.

**Il Dirigente della struttura
competente in materia
di bilancio e ragioneria**

F.to Dott. Giorgio Venanzi

Il Direttore

Vista la legge statutaria 11 novembre 2004, n.1 (Nuovo Statuto della Regione Lazio) e successive modifiche ed in particolare l'art. 53;

Vista la legge regionale 18 febbraio 2002, n. 6 (Disciplina del sistema organizzativo della Giunta e del Consiglio e disposizioni relative alla dirigenza ed al personale regionale) e successive modifiche;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 29 gennaio 2003, n. 3 (Regolamento di organizzazione del Consiglio regionale) e successive modifiche;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 9 gennaio 2019 n. 1 (Riorganizzazione delle strutture amministrative del Consiglio regionale. Modifiche al Regolamento di organizzazione);

Vista la determinazione del Segretario generale del 22 gennaio 2019, n. 54 (Istituzione delle aree e degli uffici presso il Consiglio regionale. Revoca della determinazione 30 ottobre 2018, n. 777);

Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale 1/02/2019 n. 1, con il quale, previa deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 gennaio 2019, n. 22, è stato conferito all'ing. Vincenzo Ialongo l'incarico di direttore del Servizio "Tecnico, Organismi di controllo e garanzia", ai sensi dell'articolo 38, comma 3, della l.r. 6/2002 e successive modifiche;

Vista la legge regionale 6 ottobre 2003, n. 31 (Istituzione del Garante delle persone sottoposte a misure restrittive della libertà personale) e successive modifiche;

Vista la deliberazione del Consiglio regionale del Lazio 15 giugno 2016, n. 7 (Nomina del Garante delle persone sottoposte a misure restrittive della libertà personale) con la quale è stato nominato Garante delle persone sottoposte a misure restrittive della libertà personale, di seguito denominato Garante, il prof. Stefano Anastasia;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 18 gennaio 2017, n. 6, con la quale è stato conferito alla sig.ra Rosina Sartori l'incarico di responsabile della struttura amministrativa di supporto al Garante delle persone sottoposte a misure restrittive della libertà personale;

Vista la legge regionale 20 novembre 2001, n. 25 (Norme in materia di programmazione, bilancio contabilità della Regione) e successive modifiche;

Vista la deliberazione del Consiglio regionale 22 dicembre 2018, n. 20, "Bilancio di previsione del Consiglio regionale del Lazio per l'esercizio finanziario 2019-2021 in applicazione del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e successive modifiche";

Vista la legge regionale 28 dicembre 2018, n. 14, "Bilancio di previsione finanziario della Regione Lazio 2019-2021";

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 9 gennaio 2019, n. 2, "Approvazione del bilancio di previsione del Consiglio regionale del Lazio per l'esercizio finanziario 2019-2021 in applicazione del decreto legislativo del 23 giugno 2011 n. 118. Presa d'atto - Approvazione del "Documento tecnico di accompagnamento", ripartito in titoli, tipologie e categorie per le entrate ed in missioni, programmi e macroaggregati per le spese; approvazione del "Bilancio finanziario gestionale", ripartito in capitoli di entrata e di spesa";

Premesso che:

- la ASL di Frosinone, con nota del 08/11/2017 assunta al protocollo generale del Consiglio regionale del Lazio al n. 25463 del 08/11/2017, ha richiesto al Garante la partecipazione, in qualità di partner, al progetto denominato “CONSCIOUS”, promosso dalla stessa ASL e finanziato con risorse a valere sul Fondo Europeo “Rights, Equality and Citizenship Program – Call: REC.AG-2017”;
- il Garante con decisione n. 6 del 11/12/2017 ha aderito, in qualità di partner, al progetto “CONSCIOUS. An inter-systemic model for preventing reoffending by perpetrators guilty of sexual abuse and domestic violence” promosso e coordinato dalla ASL di Frosinone e finanziato con risorse a valere sul Fondo Europeo “Rights, Equality and Citizenship Program – Call: REC.AG-2017”;
- con nota ReE. Ares (2018) 2517186 - 15/05/2018 la Direzione Generale Giustizia e Consumatori della Commissione europea ha comunicato di aver ammesso a finanziamento il progetto “CONSCIOUS”, nell’ambito del “Rights, Equality and Citizenship Program” Cali: REC.AG-2017;
- che in data 5/07/2018 la Asl di Frosinone e la Commissione Europea hanno sottoscritto il Grant Agreement n. 810588, che stabilisce la ripartizione del budget per singolo partner, in relazione alle attività di competenza;

Considerato che:

- il progetto Conscious prevede azioni a diretta titolarità del Garante, per la cui realizzazione sono state previste risorse economiche pari ad euro 23.034,96 quale contributo del Fondo Europeo così come stabilito dal Consortium Agreement sottoscritto in data 9 ottobre 2018 tra l’Asl di Frosinone (Capofila del progetto) ed i singoli partners;
- nell’ambito della campagna nazionale di sensibilizzazione volta a prevenire la recidiva, creando le condizioni per il reinserimento sociale dei trasgressori, rivolta sia ai beneficiari diretti (detenuti) che ai principali stakeholders, quali organi politici, giudiziari e penitenziari, è stata assegnata al Garante, al fine di consentire la più ampia e completa diffusione dei risultati del progetto, l’attività di produzione di materiale informativo e divulgativo in lingua italiana, inglese e tedesca;
- il progetto suddetto prevede, a carico del Garante, la produzione e stampa di 500 brochure e 500 volantini divulgativi del progetto Conscious, in lingua italiana, inglese e tedesca;

Ritenuto opportuno procedere all’affidamento per la fornitura di un servizio di traduzione dall’italiano all’inglese e dall’italiano al tedesco di due testi relativi alle brochure e volantini divulgativi da utilizzare nell’ambito del progetto Conscious;

Considerato che per la realizzazione delle azioni a diretta titolarità sono previste le seguenti risorse economiche, come stabilito nel Grant Agreement n. 810588 del 5/07/2018:

- euro 23.034,96 quale contributo del Fondo Europeo;
- euro 5.758,74, quale cofinanziamento da parte del Garante, corrispondente al costo delle risorse umane impegnate per la realizzazione del progetto in argomento;

Preso atto che la Asl di Frosinone, in qualità di capofila del progetto, ha già provveduto a trasferire l’80% dell’importo previsto dal piano economico a favore del Garante, pari a €18.427,97 (diciottomilaquattrocentoventisette/97), ad inizio attività, così come previsto dagli articoli 5 e 16 del predetto Consortium Agreement del 9 ottobre 2018;

Preso atto che con determinazione dirigenziale n. 170 del 04/03/2019 è stato confermato l'impegno complessivo di € 18.427,97 (diciottomilaquattrocentoventisette/97), già assunto con determinazione n. 948 del 19/12/2018, sul Bilancio del Consiglio regionale del Lazio, esercizio finanziario 2019, come di seguito indicato:

impegno n. 9	capitolo U00008, U.1.03.02.02.005	€ 4.343,01
impegno n. 16	capitolo U00014, U.1.03.02.10.001	€ 11.201,26
impegno n. 23	capitolo U00017, U.1.03.02.13.004	€ 2.883,70

Preso atto che nel budget di progetto è previsto un importo pari ad euro 2.883,70 (duemilaottocentottantatre/70) per l'affidamento del servizio di stampa e rilegatura di 500 brochure e 500 volantini divulgativi del progetto Conscious, in lingua italiana, inglese e tedesca;

Considerato che l'art. 36, comma 2, lett. a), del decreto legislativo 18 aprile 2016 n. 50, consente di procedere mediante affidamento diretto per l'acquisizione di forniture di importo inferiore a euro 40.000,00;

Considerato che l'art.1, comma 502, della legge 28.12.2015, n. 208 (Legge di Stabilità 2016) e successive modifiche prevede che le amministrazioni statali centrali e periferiche possono procedere autonomamente per acquisti beni e servizi di valore inferiore a €. 5.000,00, non sussistendo l'obbligo di ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione per lo svolgimento delle relative procedure;

Rilevato che, in via preliminare, si è proceduto ad inoltrare una richiesta di preventivo a operatori economici con requisiti idonei per la fornitura del servizio di cui trattasi;

Considerato che a seguito della suddetta indagine di mercato è stato acquisito il preventivo trasmesso, in data 21 giugno 2019, dal Dott. Lorenzo Dugulin, Via Battisti 10 - 34125 Trieste – C.F. DGLLNZ81D12L424H - P.I. 01288100322, relativo alla suddetta fornitura, per un importo di €. 125,00 (centoventicinque,00), importo non soggetto a IVA ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, Legge n.190/2014, così come riportato nel predetto preventivo assunto al Protocollo generale del Consiglio regionale n. 16663 del 21/06/2019;

Preso atto che il preventivo sopracitato viene ritenuto congruo e atto a soddisfare le richieste e le necessità della Struttura di supporto al Garante;

Ritenuto, per le motivazioni suesposte e per ragioni di efficacia, economicità e tempestività di dover procedere, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del decreto lgs. 50/2016, a trattativa diretta mediante affidamento diretto a favore del Dott. Lorenzo Dugulin, Via Battisti 10 - 34125 Trieste – C.F. DGLLNZ81D12L424H - P.I. 01288100322, per la fornitura del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese e dall'italiano al tedesco di due testi relativi alle brochure e volantini divulgativi da utilizzare nell'ambito del progetto Conscious;

Considerato che, ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari, il codice identificativo di gara (CIG) attribuiti dall'ANAC, in relazione alla fornitura del servizio sopracitato è il seguente: Z0F28F4F4E

Ritenuto, pertanto di nominare RUP della procedura di affidamento di cui trattasi Rosina Sartori, dirigente della Struttura di supporto al Garante delle persone sottoposte a misure restrittive della libertà personale che, con riferimento alla stessa, in conformità con le previsioni di cui all'articolo 411 bis del Regolamento di organizzazione del Consiglio regionale è nominata anche "persona autorizzata al trattamento dei dati personali" a essa relativi;

Dato atto che le risorse necessarie alla copertura della spesa relativa all'affidamento del servizio suddetto pari ad € 125,00 (centoventicinque,00), onnicomprensivi, sono disponibili sul capitolo U00017, U.1.03.02.13.004, impegno n. 23 del 4/03/2019, assunto con determinazione n. 170 del 4/03/2019 sul Bilancio del Consiglio regionale del Lazio, esercizio finanziario 2019;

Visto il decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) e successive modifiche e, in particolare

DETERMINA

Per le motivazioni indicate in premessa, che si richiamano integralmente:

- di affidare, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del decreto lgs. 50/2016, trattativa diretta mediante affidamento diretto, al Dott. Lorenzo Dugulin, Via Battisti 10 - 34125 Trieste – C.F. DGLLNZ81D12L424H - P.I. 01288100322, mail: info@dugulin.org, il servizio di traduzione dall'italiano all'inglese e dall'italiano al tedesco di due testi relativi alle brochure e volantini divulgativi da utilizzare nell'ambito del progetto Conscious, per un importo complessivo di €. 125,00 (centoventicinque,00), importo non soggetto a IVA ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, Legge n.190/2014;
- di dare atto che è stato acquisito il CIG: Z0F28F4F4E
- di dare atto che la spesa conseguente all'adozione del presente provvedimento, quantificata in complessivi euro 125,00 (centoventicinque,00), trova copertura nell'impegno già assunto con determinazione dirigenziale del 04 marzo 2019, n. 170 sul capitolo U00017, U.1.03.02.13.004, impegno n. 23 de 04/03/2019, del bilancio del Consiglio regionale del Lazio, esercizio finanziario 2019;
- di pubblicare la presente deliberazione sul sito internet del Consiglio regionale del Lazio nella sezione Amministrazione Trasparente, in applicazione del decreto lgs. n. 33/2013;
- di trasmettere la presente determinazione alla struttura organizzativa “Supporto al Garante delle persone sottoposte a misure restrittive della libertà personale” per ogni ulteriore e consequenziale adempimento.

F.to Ing. Vincenzo Ialongo